



# 語言服務 投訴表



Superior Court of California, County of



## 說明

加州法院希望所有加州人都能使用法院的服務，包括英語不流利的加州人。如果您對地方法院的語言服務有不滿，或是您想提供關於語言服務的回饋意見，請填寫並提交投訴表。

請記住以下事項：

- 如果您因為目前的法院案件需要語言服務，請儘早向我們提出投訴。
- 盡可能填寫最多的資訊。您不必提供您的姓名，但是這樣有助於瞭解如何聯繫您，以便我們獲取所需的更多資訊。
- 您可使用本表提供關於語言服務的評論或建議。
- 語言服務投訴可以口頭或書面形式提出。然而，我們鼓勵使用法院本地的投訴表，以確保追蹤以及法院收到全面的投訴資訊。
- 填寫投訴表不會對您的法院案件或在法院得到的服務有不利影響。
- 您的投訴不會歸入您的檔案卷宗或案件。
- 如果您代表別人提出投訴，請填寫我們應就該投訴與其聯繫的人員資訊。
- 您可以填寫表格，然後親自交到您的本地法院，或是郵寄或透過電子郵件發送到下面的地址。您也可填寫後在線上提交。

**對本地法院服務的投訴** 與職員、法院傳譯員或本地翻譯有關，請填寫投訴表並郵寄或透過電子郵件發送到：

Superior Court of California,  
County of  
Attn: Language Access Representative

電子郵箱：

表格可免費獲取。可在法庭獲取硬紙面版，也可在法院網站線上獲取。

**關於司法委員會的服務的投訴**—司法委員會會議、表格或其他翻譯資料見於

[www.courts.ca.gov](http://www.courts.ca.gov) — 請勿使用本表格。

請到 [www.courts.ca.gov/languageaccess.htm](http://www.courts.ca.gov/languageaccess.htm)

提交您的投訴。

感謝您花時間告知我們的工作表現，並幫我們改進提供給所有加州人的語言服務。



## 語言服務 投訴表

填寫本表投訴加州法院的語言服務。盡可能提供最多詳情。如果您不想提供您的姓名或聯繫資訊，您不必提供。但是這將幫助我們調查您的投訴。

### 投訴人資訊：

今天的日期：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

 電話：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

 電子信箱：\_\_\_\_\_

您講的第一語言：\_\_\_\_\_

您寫的第一語言：\_\_\_\_\_

最佳聯繫方式： 郵件  電子信箱  電話

您的投訴不會歸入您的檔案卷宗。如果您對案件結果有所投訴，請勿使用本表。


如果您想提供其他評論和建議 (不是投訴)，請填寫本表第二部分「向我們提供回饋意見」。

### 如果您為別人填寫本表，請在下方提供您的聯繫資訊：

今天的日期：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

組織：\_\_\_\_\_

 電話：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

 電子信箱：\_\_\_\_\_

您講的第一語言：\_\_\_\_\_

您寫的第一語言：\_\_\_\_\_

最佳聯繫方式： 郵件  電子信箱  電話

## 第一部分 描述投訴

勾選並填寫所有適用項目。

我要求一位傳譯員但沒有得到。

告訴我們此事發生的時間 (日期) 和地點：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

案件編號 (如有)：\_\_\_\_\_

我對傳譯員的服務不滿意。

傳譯員姓名：\_\_\_\_\_

傳譯員徽章號碼：\_\_\_\_\_ 傳譯員服務日期：\_\_\_\_\_

地點：\_\_\_\_\_ 案件編號 (如有)：\_\_\_\_\_

您為何對傳譯員的服務不滿意？\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

語言服務相關的**法院職員**的其他問題。

事件日期：\_\_\_\_\_

職員姓名：\_\_\_\_\_

部門：\_\_\_\_\_

描述事件：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

我需要的**表格**沒有翻成我的語言。

提供表格編號、名稱或描述：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

我需要的**資訊**沒有翻成我的語言。

指明您需要翻譯的資訊：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

我收到的表格或資訊譯文有**錯誤**。

描述文件或資訊：\_\_\_\_\_

描述錯誤：\_\_\_\_\_

語言服務相關的其他投訴。

\_\_\_\_\_

您是否向其他機構投訴過這個問題？  是  否

如果是，提供機構名稱：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

添加可能幫我們審查您投訴的其他資訊：\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 第二部分 向我們提供回饋意見

其他評論或建議 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

謝謝。我們將在收到本表**60日**內與您聯繫。

您可以填寫表格，然後親自交到您的本地法院，或是郵寄或透過電子郵件發送到下面的地址。

Superior Court of California, County of



**Note: The following language could be provided by the court to the individual submitting the complaint via e-mail or as an automatic online response if submitting it online.**

您的投訴或評論已提交。

我們將在收到您的投訴或評論後**60日**內與您聯繫。

我們可能需要使用您提供的聯繫資訊與您聯繫。

如果您的投訴、評論或建議與語言服務無關，我們將把它發送給適當的法院、機構或部門。